



## متى تحصل على دفعتك الأولى

عندما تتقدم بطلب الحصول على دفعات منا قد لا يتم الدفع لك على الفور.

يسمى الوقت الذي عليك أن تنتظره فترة الانتظار. هناك أنواع مختلفة من فترات الانتظار اعتماداً على وضعك ونوع الدفعة التي تقدمت بطلب الحصول عليها.

إذا وصلت إلى أستراليا حاصلًا على تأشيرة لجوء دائمة أو تأشيرة إنسانية أسترالية، فلن تضطر إلى الانتظار للمطالبة بالدفعات. يمكنك التقدم بالطلب فوراً.

دفعاتنا الخاصة بالأسر، من أمثال Child Care Subsidy و Family Tax Benefit و Dad and Partner Pay و Parental Leave Pay و Additional Child Care Subsidy و Double Orphan Pension ليست لها فترات انتظار. يمكنك المطالبة بها على الفور. عليك استيفاء بعد الشروط حتى تستحق الدفع.

### فترات الانتظار إذا وصلت إلى أستراليا مؤخرًا

إذا وصلت إلى أستراليا مؤخرًا كمقيم دائم عليك الانتظار لفترة 104 أسبوع قبل الحصول على معظم دفعاتنا وغيرها من المنافع. ويعرف ذلك بفترة انتظار الوافدين الجدد newly arrived resident's waiting period.

يجب أن تتقدم بطلب الحصول على تأشيرة إقامة دائمة أسترالية ويتم منحك إياها. تبدأ فترة الانتظار عادة منذ تاريخ منحك تأشيرة الإقامة الدائمة وليس من تاريخ وصولك إلى أستراليا.

إذا كنت تعيش في السابق في بلد لديها اتفاقية تأمين اجتماعي مع أستراليا فقد تستطيع الاستفادة من تلك الاتفاقية لتستحق:

- Age Pension
- Disability Support Pension أو
- Carer Payment

لمعرفة ما إذا كانت لبلدك اتفاقية معنا راجع الموقع [humanservices.gov.au/issa](http://humanservices.gov.au/issa)

### الأسباب الداعية لعدم ضرورة الانتظار

قد تكون معفياً من الانتظار في حالة:

- كنت مواطناً أسترالياً
- تحمل تأشيرة من فئة فرعية معينة، أو
- أنت عضو أسرة مهاجر لاجئ أو مهاجر لأسباب إنسانية.

### فترة انتظار لأسبوع واحد

قد تضطر إلى الانتظار لفترة أسبوع للحصول على دفعاتك إذا تقدمت بطلب الحصول على:

- Newstart Allowance
- Parenting Payment
- Youth Allowance أو
- Sickness Allowance.

ويعرف ذلك لفترة الانتظار الاعتيادية ordinary waiting period.



**الأسباب الداعية لعدم ضرورة الانتظار**

قد تكون معفياً من الانتظار في حالة:

- كنت تطالب بدفعة في غضون 13 أسبوعاً من الحصول على دفعة منا أو من Department of Veterans' Affairs Service Pension ، أو
- تم التحديد بأنك تواجه صعوبات جمة في العثور على عمل

قد نتنازل عن فترة الانتظار هذه إذا كنت تعاني من صعوبات مالية حادة بسبب أزمة شخصية وقعت لك خلال الأسابيع الأربعة الماضية، وقد نطلب منك إثبات ذلك.

**فترة الانتظار إذا كانت لديك مدخرات أو أموال أخرى**

إذا كنت تملك أنت أو شريك حياتك مدخرات أو أموالاً أخرى أكثر من حد معين فقد تضطر إلى الانتظار للحصول على دفعتك. ويشمل ذلك الأموال التي يدين لك بها صاحب العمل. سنخبرك عن مدة انتظارك عندما تقدم طلبك.

ويعرف ذلك بفترة انتظار الأصول السائلة liquid assets waiting period وهي تنطبق إذا كانت لديك أموال تساوي أو تتعدى:

- \$5500 إذا كنت عازباً بدون معالين، أو
- \$11000 إذا كان لديك شريك، أو كنت عازباً لك معالين.

ينطبق هذا على الدفعات التالية:

- Newstart Allowance
- Sickness Allowance
- Youth Allowance و
- Austudy.

**الأسباب الداعية لعدم ضرورة الانتظار**

قد تكون معفياً من الانتظار في حالة:

- قضيت أنت أو شريكك فترة الانتظار هذه خلال الأشهر الـ12 الماضية
- تحولت من دفعة إلى أخرى في غضون 14 يوماً
- أصبحت مؤهلاً لـ Newstart Allowance بعد تلقي دفعة أخرى
- كنت:

- مشتركاً في برنامج إعادة تأهيل
- تقوم بنشاط Stream C مع Jobactiveموفر خدمات التوظيف الخاص بك، أو
- تقوم بنشاط يشكل جزءاً من Community Development Programme .

قد نتنازل عن فترة الانتظار هذه إذا كنت تعاني من صعوبات مالية حادة بسبب نفقات معقولة لا يمكن تجنبها. وقد نطلب منك إثبات ذلك.

**فترة الانتظار إذا حصلت على مبلغ إجمالي عند الانتهاء من العمل**

إذا دفع لك صاحب العمل عند تركك العمل مبلغاً إجمالياً مثل استحقاق الإجازة المرضية أو الإجازة السنوية أو الإطباب فقد تضطر إلى الانتظار قبل أن تتمكن من الحصول على دفعة منا. ويعرف ذلك بفترة صيانة الدخل income maintenance period.

يعتمد طول المدة التي عليك انتظارها على المبلغ الذي دفع لك أو لشريك حياتك عند الانتهاء من العمل.

ينطبق هذا على الدفعات التالية:

- Austudy
- Disability Support Pension، ما عدا إذا كنت ضريراً بشكل دائم
- Newstart Allowance
- Parenting Payment
- Sickness Allowance
- Widow Allowance
- (other) Youth Allowance

#### الأسباب الداعية لعدم ضرورة الانتظار

قد تتنازل عن فترة الانتظار هذه إذا كنت تعاني من صعوبات مالية حادة. وقد يرجع سبب ذلك إلى أنك استخدمت آخر دفعة من صاحب العمل لدفع نفقات لا يمكن تجنبها. وقد نطلب منك إثبات ذلك.

#### فترة الانتظار إذا كنت قد أنهيت مؤخراً عملاً موسمياً أو تعاقدت

إذا أنهيت أنت أو شريكك عملاً موسمياً أو تعاقدت أو عمل متقطعاً خلال الستة أشهر السابقة على المطالبة فقد تضطر إلى الانتظار قبل أن تتمكن من الحصول على دفعة منا. تعتمد فترة انتظارك على المبلغ الذي كسبته وعلى طول مدة عملك.

ويعرف ذلك بفترة الحؤول دون الدفع بسبب العمل الموسمي seasonal work preclusion period. ينطبق هذا على الدفعات التالية:

- Austudy
- Carer Payment
- Disability Support Pension، ما عدا إذا كنت ضريراً بشكل دائم
- Newstart Allowance
- Parenting Payment
- Partner Allowance
- Sickness Allowance
- Special Benefit، إذا كنت مرشحاً لحمل تأشيرة
- Widow Allowance
- Youth Allowance

أمثلة على الأعمال الموسمية والتعاقد والعمل المتقطع:

- قطف الفاكهة
- الحصد
- جز صوف الخراف
- صيد السمك
- الأعمال الاستشارية، و
- العمل في مواقع البناء.

#### الأسباب الداعية لعدم ضرورة الانتظار

قد تكون معفياً من الانتظار في حالة:

- لديك وظيفة ستستمر لأكثر من 12 شهراً
- لديك وظيفة عدا العمل الموسمي سيدفعون لك فيها استحقاقات الإجازات
- كنت مشتركاً في برنامج إعادة تأهيل
- كنت تقوم بنشاط Stream C مع jobactive موفر خدمات التوظيف الخاص بك، أو
- كنت تقوم بنشاط بشكل جزئياً من Community Development Programme .

قد نتنازل عن فترة الانتظار هذه إذا كنت تعاني من صعوبات مالية حادة.

### فترة الانتظار إذا اخترت ترك وظيفتك أو فقدتها بسبب سوء السلوك

إذا اخترت ترك وظيفتك أو فقدتها بسبب سوء السلوك فقد تضطر إلى الانتظار 8 أو 12 أسبوعاً قبل أن تحصل على دفعة منا. ويعرف ذلك بفترة عدم الدفع للبطالة unemployment non-payment period.

### فترة الانتظار إذا انتقلت مؤخراً وقلل ذلك من فرص العثور على عمل

إذا انتقلت خلال الأشهر الستة السابقة على المطالبة وقلل ذلك من فرص حصولك على وظيفة فقد تضطر إلى الانتظار لفترة 26 أسبوعاً.

تنطبق فترة عدم الدفع بسبب الانتقال إلى منطقة تقل بها فرص العمل

moving to an area of lower employment prospects non-payment period على:

- Newstart Allowance
- (other) Youth Allowance و
- Special Benefit كمرشح لحمل تأشيرة

لتحديد إذا ما كان عليك الانتظار نقوم بمقارنة عوامل بين عنوانك القديم والجديد، تتضمن:

- حجم سوق العمل
- ومعدلات البطالة

### فترة الانتظار إذا حصلت على تعويض مالي

إذا حصلت على مبلغ تعويض إجمالي فقد تضطر إلى الانتظار للحصول على دفعة Centrelink. وتسمى هذه الفترة بفترة الحؤول دون الدفع بسبب التعويض compensation preclusion period وتنطبق على معظم دفعاتنا.

تعتمد فترة انتظارك على مبلغ التعويض الذي حصلت عليه.

### للمزيد من المعلومات

- راجع [humanservices.gov.au](http://humanservices.gov.au) وابحث عن 'waiting periods' للمزيد من المعلومات بالإنجليزية
- راجع [humanservices.gov.au/yourlanguage](http://humanservices.gov.au/yourlanguage) حيث يمكنك قراءة المعلومات أو الاستماع إليها أو مشاهدة فيديوهات بلغتكم.
- اتصل بالرقم **202 131** للتحدث معنا بلغتك بشأن مدفوعات Centrelink وخدماته.
- اتصلوا بـ Translating and Interpreting Service (TIS National) على الرقم **450 131** للتحدث معنا بلغتكم عن خدمات أو مدفوعات Medicare و Child Support.
- زوروا مركزاً للخدمة.

ملاحظة: المكالمات من هاتف منزلكم في أي مكان في أستراليا إلى الأرقام التي تبدأ بـ '13' ذات تعرف ثابتة. قد تختلف تلك التعرفة عن سعر مكالمة محلية، وقد تختلف أيضاً بين مقدمي خدمات الهاتف. المكالمات من هاتف منزلكم إلى الأرقام التي تبدأ بـ '1800' مجانية. المكالمات من الهاتف العام أو الهاتف الجوال قد تكون محدودة الوقت وبتعرفة أعلى.

### إخلاء المسؤولية:

يقصد من المعلومات الواردة في هذه النشرة أن تكون مجرد دليل للمدفوعات والخدمات. تقع مسؤولية اتخاذ القرار عليك بشأن رغبتك في تقديم طلب للحصول على دفعة وتقديم طلب يتعلق بظروفكم الخاصة.



# When you will get your first payment

When you claim a payment from us, you may not get paid straight away.

The time you have to wait is called a waiting period. There are different types of waiting periods depending on your situation and which payment you are claiming.

If you arrived in Australia on an Australian permanent refugee or humanitarian visa, you do not have to wait to claim payments. You can claim immediately.

Our family payments, such as Family Tax Benefit, Child Care Subsidy, Additional Child Care Subsidy, Parental Leave Pay, Dad and Partner Pay and Double Orphan Pension do not have waiting periods. You can claim straight away. You need to meet certain rules to be paid.

## Waiting period if you recently arrived in Australia

If you recently arrived in Australia as an Australian resident, you have to wait 104 weeks before you can get most of our payments and other benefits. This is called the newly arrived resident's waiting period.

You must apply for and be granted an Australian permanent resident visa. The waiting period generally starts from the date your permanent resident visa starts, not from when you arrived in Australia.

If you have lived in a country that has a social security agreement with Australia, you may use this agreement to be eligible for:

- Age Pension
- Disability Support Pension, or
- Carer Payment

To find out if your country has an agreement with us go to [humanservices.gov.au/issa](https://humanservices.gov.au/issa)

## Why you may not have to wait

You may be exempt from waiting if you:

- are an Australian citizen
- hold a certain visa subclass, or
- are the family member of a refugee or humanitarian migrant.

## One week waiting period

You may need to wait one week for your payments to start if you are claiming:

- Newstart Allowance
- Parenting Payment
- Youth Allowance, or
- Sickness Allowance.



This is called an ordinary waiting period.

### **Why you may not have to wait**

You may be exempt from waiting if you:

- reclaim within 13 weeks of getting a payment from us or a Department of Veterans' Affairs Service Pension, or
- have been identified as having significant barriers to finding work

We may waive this waiting period if you are in severe financial hardship because of a personal crisis that happened in the past four weeks. We may need evidence.

### **Waiting period if you have savings or other money**

If you or your partner have savings or other money over a certain limit, you may have to wait to get your payment. This includes money your employer owes you. We will let you know how long you have to wait when you submit your claim.

This is called the liquid assets waiting period. It applies if you have funds equal to or more than:

- \$5 500 if you are single with no dependants, or
- \$11 000 if you have a partner, or you are single with dependent children.

This applies for the following payments:

- Newstart Allowance
- Sickness Allowance
- Youth Allowance, and
- Austudy.

### **Why you may not have to wait**

You may be exempt from waiting if you:

- or your partner have served this waiting period in the last 12 months
- transfer from one payment to another within 14 days
- qualified for Newstart Allowance after getting another payment
- are:
  - in a rehabilitation program
  - doing a Stream C activity with your jobactive provider, or
  - doing an activity as part of the Community Development Programme.

We may waive this waiting period if you are in severe financial hardship because of unavoidable or reasonable expenses. We may need evidence.

### **Waiting period if you got a lump sum payment when you finished work**

If your employer paid you a lump sum such as sick leave, annual leave or a redundancy, when you left your job, you may have to wait before you can get a payment from us. This is called an income maintenance period.

The length of time you have to wait depends on the amount you or your partner got paid when you finished work.

This applies for the following payments:

- Austudy
- Disability Support Pension, except if you are permanently blind
- Newstart Allowance
- Parenting Payment
- Sickness Allowance
- Widow Allowance
- Youth Allowance (other)

### **Why you may not have to wait**

We may reduce or waive the waiting time if you are in severe financial hardship. This could be because you have used your final payment from your employer to pay unavoidable or reasonable expenses. We may need evidence.

### **Waiting period if you recently finished seasonal or contract work**

If you or your partner finished seasonal, contract or intermittent work in the six months before claiming, you may have to wait before you can get a payment from us. The length of time you have to wait depends on how much you earned and how long you were working.

This is called the seasonal work preclusion period. It applies for the following payments:

- Austudy
- Carer Payment
- Disability Support Pension, except if you are permanently blind
- Newstart Allowance
- Parenting Payment
- Partner Allowance
- Sickness Allowance
- Special Benefit, if you are a nominated visa holder
- Widow Allowance
- Youth Allowance.

Examples of seasonal, contract and intermittent work:

- fruit picking
- harvesting
- shearing
- fishing
- consultancy work, and
- work on building sites.

### **Why you may not have to wait**

You may be exempt from waiting if you:

- have a job that will last more than 12 months
- have a job, other than seasonal work, where they paid you leave entitlements

- are in a rehabilitation program
- are doing a Stream C activity with your jobactive provider, or
- are doing an activity as part of the Community Development Programme.

We may waive this waiting period if you are in severe financial hardship.

### **Waiting period if you chose to leave your job or lost it due to misconduct**

If you chose to leave your job or lost it due to misconduct, you may need to wait eight or 12 weeks before you can get a payment from us. This is called an unemployment non-payment period.

### **Waiting period if you recently moved and it reduced your chances of finding work**

If you moved in the six months before claiming and it reduced your chances of getting a job you may have to wait 26 weeks.

The moving to an area of lower employment prospects non-payment period applies to:

- Newstart Allowance
- Youth Allowance (other), and
- Special Benefit as a nominated visa holder

To decide if you have to wait, we compare factors at your old and new addresses, including:

- size of labour markets, and
- unemployment rates

### **Waiting period if you have had a compensation payment**

If you have had a lump sum compensation payment you may have to wait to get a Centrelink payment. This is called a compensation preclusion period. It applies for most of our payments.

How long you have to wait will depend on how much your compensation payment was.

## **For more information**

- go to [humanservices.gov.au](https://humanservices.gov.au) and search for 'waiting periods' for more information in English
- go to [humanservices.gov.au/yourlanguage](https://humanservices.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch videos with information in your languages
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.



Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## **Disclaimer**

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.